

## REGOLAMENTI TAL-PREMJU NAZZJONALI TAL-KTIEB 2023

### II-Premju Nazzjonali tal-Ktieb għall-Adulti (PNK) u I-Premju Terramaxka għat-Tfal u ż-Żgħażaġh (PT) 2023 (Kotba 2022)

#### I. Definizzjonijiet u Struttura

II-Premju Nazzjonali tal-Ktieb, organizzat mill-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb, huwa l-ogħla premju letterarju f'Malta mogħti lil awturi, edituri, tradutturi, pubblikaturi, u illustraturi għal xogħol ippubblikat lokalment is-sena ta' qabel.

II-Premju Nazzjonali tal-Ktieb huwa maqsum fil-Premju Nazzjonali tal-Ktieb għall-Adulti (PNK) u I-Premju Nazzjonali tal-Ktieb għat-Tfal u ż-Żgħażaġh, il-Premju Terramaxka (PT).

Il-finalisti u r-rebbieħa fit-tmien kategoriji tal-PNK u s-sitt kategoriji tal-PT jintgħażlu minn bord indipendenti tal-aġġudikazzjoni. Il-membri tal-bord iridu jsegwu damma ta' kriterji fl-evalwazzjoni tagħhom biex jiżguraw l-ogħla grad ta' trasparenza u professjonalità kif xieraq għal premijiet tant importanti u prestiġjużi.

lċ-ċerimonja tal-għoti tal-premijiet se ssir nhar il-Ġimgħa 24 ta' Novembru 2023, u se tinkludi I-Premju Nazzjonali tal-Ktieb għall-Adulti u I-Premju Terramaxka għat-Tfal u ż-Żgħażaġh.

#### Għal fini ta' dawn ir-regolamenti I-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb qiegħed jagħti dawn id-definizzjonijiet:

**Awtur** – kittieb ħaj ta' xogħlijiet kreattivi ta' natura oriġinali.

**Traduttur** - kittieb ħaj li għandu x'jaqsam mat-traduzzjoni ta' xogħlijiet letterarji.

**Ktieb** – ktieb mitbugħ jew ebook li għandu ISBN maħruġ mill-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb.

**Pubblikatur** – persuna jew grupp ta' persuni li ppubblikaw mill-inqas ktieb wieħed.

## II. Eligibbiltà

1. Il-kategoriji kollha tal-Premju Nazzjonali tal-Ktieb, minbarra dawk tat-traduzzjoni, huma bilingwi (bil-Malti u bl-Ingliż).
2. Sena tal-pubblikazzjoni: 2022.
3. Xogħlijiet oriġinali biss jistgħu jkunu eliġibbli għall-Premju Nazzjonali tal-Ktieb; minn tal-inqas 80% tal-kontenut fil-ktieb ma jridx ikun diġà ppubblikat qabel. L-addattamenti letterarji għal gruppi demografici differenti (ngħidu aħna l-addattamenti għat-tfal) mhumiex meqjusa xogħol oriġinali.
4. Damma ta' xogħlijiet miġbura jew antoloġiji jkunu eliġibbli biss jekk minn tal-inqas 80% tal-kontenut ma jkunx ippubblikat qabel.
5. Kotba tal-iskola, mifhuma hawnhekk pubblikazzjonijiet intizi għall-istudju ta' xi suġġett partikulari mgħallem l-iskola, mhumiex eliġibbli għall-Premju Nazzjonali tal-Ktieb.
6. In-numru tal-ISBN irid ikun maħruġ mill-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb.
7. Kotba li jkunu ħadu xi fondi jew rebħu xi konkorsi tal-KNK, ngħidu aħna l-Fond Malti tal-Ktieb jew il-Konkors ta' Letteratura għaż-Żgħażaġh, huma eliġibbli għall-Premju Nazzjonali tal-Ktieb.
8. Irid ikun sar depożitu legali tal-pubblikazzjoni fil-Biblijoteka Nazzjonali ta' Malta.
9. Il-Premju Nazzjonali tal-Ktieb jintrebaħ biss minn awturi ħajjin. Kotba ta' awturi li għadhom magħna huma eliġibbli għas-sottomissjoni jew biex ikunu kkunsidrati għall-Premju - f'kull eventwalità oħra l-ktieb jitqies ineliġibbli.
10. Haddiema tal-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb ma jistgħux idaħħlu kotba għall-Premju - sija bħala awturi, tradutturi, jew pubblikaturi.

## III. Il-Premjjiet

1. Kull ktieb se jkun evalwat skont damma ta' kriterji mpoġġija mill-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb kif jidhru fid-dokumenti tar-regolamenti u l-linji gwida għal kull kategorija. Il-Bord tal-Aġġudikazzjoni huwa responsabbli milli jipprovdni lista ta' finalist għal kull kategorija, li mbagħad minnhom jista' jintgħażel rebbieħ. F'dan l-istadju l-aġġudikaturi jridu jassiguraw li kull pubblikazzjoni finalista tissodisfa d-damma ta' kriterji tal-kategorija, imma mhux se jingħataw marki. Dawk il-pubblikazzjonijiet li ma jkunux jissodisfaw din id-damma ma jidhru fil-lista tal-finalisti.
2. Fl-aħħar stadju tal-aġġudikazzjoni, il-bord tal-aġġudikazzjoni jiġġudika kull pubblikazzjoni finalista skont damma ta' kriterji u skemi ta' marki stabbiliti għal kull kategorija. Ir-rebbieħ

- jintgħażel jekk tintlaħaq il-marka meħtieġa (90 marka). Il-Bord jista' ma jrebbañx premju jekk ma jkun hemm ebda pubblikazzjoni li tissodisfa l-kriterji u ma tilħaqx il-livell maqbul.
3. Fit-13 ta' Ġunju jithabbru l-pubblikazzjonijiet finalist f'kull kategorija tal-PNK għall-adulti u l-PT għat-tfal u ż-żgħażaġh.
  4. Premju wiehed biss jista' jingħata f'kull kategorija u dan jekk jintlaħaq il-livell mitlub f'punt 2.
  5. Il-pubblikazzjoni rebbieħa f'kull kategorija (tneħħi dawk tat-traduzzjoni għall-kategoriji tat-tfal u ż-żgħażaġh) tingħata l-premju ta' €4,000, trofew, u ċertifikat. Fil-kategoriji tat-traduzzjoni għat-tfal u ż-żgħażaġh jingħata l-premju ta' €2,000, trofew, u ċertifikat.
  6. Il-premji tat-Terramaxka fil-kategoriji tal-kotba originali għat-tfal u ż-żgħażaġh jingħataw lill-awturi u lil-illustraturi, jekk ikun hemm, u meta jgħri hekk ir-rebħ monetarju jinqasam min-nofs. Il-premijiet tat-Terramaxka fil-kategoriji tal-kotba tradotti għat-tfal u ż-żgħażaġh imorru biss għand it-traduttur.
  7. Jingħata wkoll ċertifikat lill-pubblikaturi ta' kull ktieb rebbieħ f'kull kategorija (PNK u PT).

#### **IV. Premijiet speċjali**

1. Jingħataw ukoll trofew u ċertifikat ta' mertu lid-dar ta' pubblikazzjoni li tkun ipproduċiet il-ktieb bl-isbaħ dehra għas-sena 2022. Dan il-premju L-Aqwa Produzzjoni ta' Ktieb huwa ta' €4,000 u jista' jingħata kemm lil pubblikazzjonijiet fil-PNK kif ukoll lil dawk fil-PT (massimu ta' żewġ Premijiet - wiehed għal kull sezzjoni).
2. Jingħataw trofew, ċertifikat ta' mertu, u premju ta' €4,000 lil dik il-persuna waħda li tkun tat-kontribut siewi fil-letteratura jew fil-qasam tal-kotba (il-Premju għall-Kontribut Siewi fil-Qasam tal-Kotba u l-Letteratura). Dan il-premju jgħi aġġudikat mill-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb. L-isem tar-rebbieħ/a jithabbar waqt iċ-ċerimonja tal-għoti tal-premijiet.
3. Jingħataw trofew, premju ta' €4,000 u ċertifikat ta' mertu lil dak l-awtur/awtriċi wiehed/waħda emergenti żaġġżuġħ/a, jew li beda/bdiet tikteb issa u ddistingwixxa/iet ruħu/ha bil-kitba u l-kotba tiegħu/tagħha. Dan il-premju jgħi aġġudikat mill-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb. L-isem tar-rebbieħ/a jithabbar waqt iċ-ċerimonja tal-għoti tal-premijiet.
4. Il-Poeta Lawreat

- a. It-titlu ta' Poeta Lawreat jingħata lil dik il-persuna li tkun rebħet il-kategorija tal-poeżija tal-edizzjoni kurrenti, u jekk tkun diġà rebħet l-istess kategorija darb'ohra fil-passat.
- b. Dan it-titlu jista' jingħata lill-istess persuna darba waħda biss.
- c. Il-premju monetarju għal dan it-titlu huwa ta' €4,000, maqsum f'pagamenti ta' €1,000 kull sena għal erba' snin. F'dawn l-erba' snin il-poeta jkun mistenni jikteb u jipprepara għal gabra ta' poeziji li tkun meqjusa bħala l-gabra tiegħu bħala Poeta Lawreat ta' Malta.
- d. L-ewwel żewġ pagamenti jingħataw lill-poeta wara s-sottomissjoni ta' rapport iddettaljat dwar il-ħidma tal-poeta lejn dil-gabra. It-tielet pagament jingħata wara preżentazzjoni tal-poeta tal-manuskritt għall-gabra ta' poezija, u l-aħħar pagament jingħata ladarba l-poeta jissottometti kuntratt għall-pubblikazzjoni ma' pubblikatur lokali. Il-pubblikazzjoni għandu jkollha ISBN lokali u n-negozjati mal-pubblikatur iridu jsiru mill-Poeta Lawreat.
- e. It-tnedija tal-gabra ssir taħt il-patroċinju tal-President tar-Repubblika, u f'dak l-avveniment il-poeta jithabbar uffiċjalment bħala l-Poeta Lawreat ta' Malta.
- f. L-irwol tal-Poeta Lawreat jintemm ladarba persuna oħra li jkun ingħatalha l-premju tkun lesta biex tippubblika l-gabra tagħha bħala l-Poeta Lawreat ta' Malta gdid.
- g. Il-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb se jipprovdi l-finanzjament tal-pubblikazzjoni tal-gabra ta' poeziji tal-Poeta Lawreat bi ħlas ta' €3,000 lill-pubblikatur li jkopru l-ispejjeż editorjali, ta' stampar u tat-tnedija, kif ukoll il-jeddijiet tal-awtur.

## V. Il-Kategoriji

### Adulti (PNK)

1. Rumanzi
2. Novelli
3. Poeżiji
4. Drammi
5. Letteratura mhux fittizja <sup>1</sup>
6. Traduzzjoni\*
7. Riċerka Bijografika u Storjografika <sup>2</sup>
8. Riċerka ta' Natura Ġenerali

### Tfal u Żgħażaġh (PT)

1. Kotba għat-tfal (etajiet 0-7)
2. Kotba għat-tfal (etajiet 8-12)
3. Letteratura għaż-Żgħażaġh
4. Kotba maqlubin għall-Malti (etajiet 0-7)\*
5. Kotba maqlubin għall-Malti (etajiet 8-12)\*

<sup>1</sup> Il-kategorija tal-Letteratura mhux Fittizja tinkludi xogħlijiet ta' proża li jimpjegaw it-tekniki letterarji li normalment jiġu assoċjati mal-finzjoni u l-poeżija. Dax-xogħlijiet jirrapportaw dwar persuni, postijiet u avvenimenti fid-dinja reali f'forma ta' kitba tas-safar, kitba dwar in-natura, kitba xjentifika, kitba sportiva, kitba ta' tifkiret, awtobijografija, intervisti, u l-esej familjari u personali.

<sup>2</sup> Bijografiji miktuba fit-tielet persuna jitpoġġew fil-kategorija tar-Riċerka Bijografika u Storjografika.

## 6. Letteratura għaż-Żgħażagħ maqluba għall-Malti

\*Linji gwida speċifiċi għall-kategoriji tat-traduzzjoni:

- Il-kategoriji ta' ġeneri aċċettati biex ikunu sottomessi għall-Premju bħala traduzzjonijiet lejn il-Malti huma l-Proża Fittizja (fosthom in-novelli), il-Letteratura mhux fittizja, id-Drammi u l-Poeżija.
- Għal dawn il-premijiet, it-traduzzjonijiet aċċettati ta' testi letterarji lejn il-Malti jridu jkunu biss minn waħda minn dawn il-lingwi: (a) l-Ingliż; (b) it-Taljan; (c) il-Franċiż; (d) l-Ispanjol; (e) il-Ġermaniż. Fil-każ ta' traduzzjoni minn lingwa oħra għall-Malti, il-ktieb li jiġi pprezentat għall-premju jrid ikun akkumpanjat ukoll minn test b'lingwa nofsanija (bridge language) bil-Ingliż. Il-kotba li jiġu tradotti mill-Ingliż, it-Taljan, il-Franċiż, l-Ispanjol u l-Ġermaniż iridu jkunu akkumpanjati minn kopja oriġinali jew l-aktar verżjoni riċenti fil-lingwa sors. Jekk il-ktieb li jiddaħħal għall-premju ma jkollux miegħu l-verżjoni oriġinali jew bil-lingwa nofsanija ma jitqiesx eliġibbli. Kopja tat-test sors, jew fotokopja tal-oriġinali fil-każ ta' traduzzjoni ta' test rari, trid tiġi sottomessa.
- Idealment it-test għandu jinqaleb dirett mit-test sors. Fil-każ tal-użu ta' traduzzjoni b'lingwa nofsanija, jew fil-każ ta' traduzzjoni ta' traduzzjoni oħra, il-verżjoni/edizzjoni użata trid tiġi ddikjarata. L-istess irid isir għal sorsi oħra lil hinn mill-oriġinali li t-traduttur ikun uża, jew kwalunkwe traduzzjoni b'lingwa nofsanija, jekk ikun hemm.
- Se jitqabbdur lokalment aġġudikanti kompetenti biżżejjed fil-lingwa sors u l-lingwa mira. Jista' jagħti l-każ li jitqabbdur aġġudikanti żejda għal tishibiet lingwistiċi speċifiċi.

## VI. Sottomissjonijiet

Il-partecipanti jridu jissottomettu applikazzjoni għal kull ktieb permezz ta' formola online li tinsab fuq is-sit tal-KNK: [www.ktieb.org.mt](http://www.ktieb.org.mt) jew permezz ta' formola mitbugħa li titniżżel mill-istess sit.

Jistgħu jressqu x-xogħol tagħhom: l-awturi jew min għandu d-dritt għall-pubblikazzjoni bil-kunsens tal-pubblikaturi; il-pubblikaturi bil-kunsens tal-awturi jew min għandu d-dritt tal-awtur.

Kull partecipant għandu jindika eżatt f'liema kategorija qed idañhal il-ktieb tiegħu. Il-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb jirriżerva d-dritt li jibdel il-kategorija indikata mill-awturi u/jew publikaturi jekk, fl-opinjoni ta' bord maħtur apposta, ix-xogħol ikun iddañhal fil-kategorija żbaljata mill-partecipant. F'dan il-każ il-partecipanti jiġu infurmati.

Minbarra l-applikazzjoni mimlija kif suppost, il-partecipanti jridu jissottomettu bijografija tagħhom (150 kelma l-aktar) u ritratt tal-profil, kif ukoll erba' kopji tal-ktieb.

L-erba' kopji jridu jintbagħtu lill-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb bil-posta, inkella jitwasslu f'dan l-indirizz hawn taħt sas-7 ta' Marzu 2023:

Il-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb  
Kumpless Bice Mizzi Vassallo,  
Triq Arnhem,  
Pembroke - PBK 1776

Jekk il-kotba se jtwasslu personalment dan irid isir fl-uffiċċji tal-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb bejn 08:00-16:00. Għal xi kjarifiki oħra ibgħat email lil Michael Mercieca fuq [michael.mercieca@gov.mt](mailto:michael.mercieca@gov.mt)

L-applikazzjoni FL-INTIER TAGHHA, fosthom l-applikazzjoni online nnifisha u l-kotba, għandhom jaslu l-uffiċċji tal-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb sa mhux aktar tard **mas-7 ta' Marzu 2023 f'nofsinhar. Mhux se jiġu aċċettati applikazzjonijiet tardivi.**

**Kull deciżjoni tal-Kunsill Nazzjonali tal-Ktieb u tal-Bord tal-Aġġudikazzjoni hija finali.**

## THE NATIONAL BOOK PRIZE 2023 - REGULATIONS

### National Book Prize for Adults (NBP) and the Terramaxka Prize for Children and Young Adults (TP) 2023 (Books 2022)

#### I. Definitions and Structure

The National Book Prize, organised by the National Book Council, is the highest literary prize assigned in Malta to authors, editors, translators, publishers and illustrators for work published locally during the preceding year.

The National Book Prize is comprised of the National Book Prize for Adults (NBP), and the Terramaxka Prize – the National Book Prize for Children and Young Adults (TP).

The shortlisted titles and the winning titles in the 8 categories of the NBP and the 6 categories of the TP are selected by an independent adjudication board. The members of this board are to follow a set of criteria in their evaluation in order to ensure the highest degree of transparency and fairness as is appropriate for such important and prestigious prizes.

The award-giving ceremony will be held on Friday 24 November for both the National Book Prize for Adults and the Terramaxka Prize for Children and Young Adults.

**For the purposes of these regulations, the National Book Council is providing these definitions:**

**Author** – the living writer of creative works of an original nature.

**Translator** – the living writer who concerns himself with translation of literary texts.

**Book** – a printed book or an ebook with an ISBN issued by the National Book Council.

**Publisher** – an individual or group of individuals that have published at least one book.

**NBP** – short for National Book Prize for Adults

**TP** – short for Terramaxka Prize for Children and Young Adults

#### II. Eligibility

1. All the categories of the National Book Prize, excluding the translation categories, are bilingual (Maltese and English).

2. The publication date for the 2023 edition must be 2022.
3. Only original works are eligible to receive the National Book Prize; at least 80% of the book's content must not have been published before. Literary adaptations for different demographic groups (such as adaptations for children) are not considered original works.
4. Collected works or anthologies are only eligible if at least 80% of the content has not been previously published.
5. Textbooks, defined as publications intended for use as a standard work for the study of a particular subject in school (all levels), are not eligible to receive the National Book Prize.
6. The ISBN number for the submitted books must have been issued by the National Book Council (Maltese ISBN).
7. Books which were granted funding by the Malta Book Fund are eligible for submission to the National Book Prize. Winners of the Novels for Youth Literary Contest are eligible for submission to the National Book Prize.
8. A copy of the publication must have been legally deposited at the National Library of Malta.
9. The National Book Prize is awarded only to living authors. Only books by living authors are eligible to be submitted for consideration and can receive the National Book Prize. In any other eventuality the book will be considered ineligible to receive the National Book Prize.
10. Employees of the National Book Council cannot submit works, as authors, translators or publishers, to be considered for the National Book Prize.

### **III. The Prizes**

1. Every book will be evaluated according to criteria set by the National Book Council and outlined in the guidelines and criteria documents for each respective category. The adjudicating board is responsible for compiling a shortlist for each category, from which the adjudicators may later choose a winner. At shortlisting stage the adjudicators are to ensure each shortlisted publication satisfies the set criteria, but no marks are given. Those publications that do not meet the set criteria will not feature in the shortlist.
2. During the final adjudication stage, the adjudication board will judge each of the shortlisted publications according to the established criteria and marking scheme for each respective category. A winner is selected only if the required level (90 marks) is reached. The board may not award the prize if no publication satisfies the set criteria and does not reach the required level.
3. The shortlisted nominees for all categories in both the NBP for adults and the TP for children and young adults will be announced on 13 June.



4. Only one prize in each category may be awarded, if the required level (as per point 2) is met.
5. Any winning publication in every category (excluding the translation categories for children and young adults) will be given an award of €4,000, a trophy and a certificate. In the translation categories for children and young adults a moment prize of €2,000 is given, alongside a trophy and a certificate.
6. The Terramaxka prizes in the categories for original books for children and young adults are awarded to both the writer and the illustrator, if any. The prize is split between writer and the illustrator, if any. The Terramaxka prizes in the categories for translated books for children and young adults are awarded to the translator only.
7. A certificate will be awarded to the publishers of the winning books in every category of the NBP and TP.

#### IV. Special prizes

1. A trophy, certificate of merit and a prize of €4,000 will be awarded to the publishing house that has produced the best-looking book for 2022. This prize (Best Book Production) will be awarded to any of the shortlisted publications in the adult categories and the Terramaxka categories of the National Book Prize, for a total of two prizes. The criteria used to award this prize are the quality of the front and back cover, printing and interior.
2. A trophy, a certificate of merit and a money prize of €4,000 will be awarded to one writer who has given a notable contribution to the fields of literature or book publishing (Lifetime Achievement Award). The recipient to this award is nominated by the National Book Council and chosen by the Council's Board. The name of the winner will be announced during the award-giving ceremony.
3. A trophy, a prize of €4,000 and a certificate of merit will be awarded to one emergent author, who is a promising young writer or a debut writer, and who have distinguished themselves in their writing and books. The Best Emergent Writer award recipient is nominated by the National Book Council and chosen by the Council's Board. The name of the winner will be announced during the award-giving ceremony.
4. Poet Laureate
  - a. The title of Poet Laureate is awarded to the poet who wins the poetry category during the current edition and previously has already won the award in the same category.
  - b. This title is a once-in-a-lifetime honour for the poet.
  - c. The Poet Laureate will receive a monetary prize of €4,000, disbursed in instalments of €1,000 per year over the course of four years. During this time, the poet is expected to work towards the publication of a collection of poetry.
  - d. The first two instalments will be paid upon the poet's submission of a detailed report showcasing their progress in writing the collection. The third instalment will be paid upon presentation of the manuscript for publication, and the final instalment will be paid upon confirmation of a publishing contract with a local publisher. The book must carry a

Maltese ISBN and negotiations with the publisher will be carried out directly by the Poet Laureate.

- e. The book launch of the collection will be held under the patronage of the President of the Republic of Malta, and the poet will be officially named the Poet Laureate of Malta at the event.
- f. The tenure of the Poet Laureate ends when another poet is awarded the title and publishes their own collection as the new Poet Laureate of Malta.
- g. The National Book Council will provide funding for the publication of the Poet Laureate's collection by paying the publisher €3,000 for editorial, printing and book launch costs, as well as author royalties.

## **VIII. The Categories**

### **Adults (NBP)**

1. Novels
2. Short-stories
3. Poetry
4. Drama
5. Literary non-fiction<sup>3</sup>
6. Translation\*
7. Works in general research
8. Works in biographical and historiographic research<sup>4</sup>

### **Children and Young Adults (TP)**

1. Books for children (ages 0-7)
2. Books for children (ages 8-12)
3. Young Adult Literature
4. Books translated into Maltese (ages 0-7)\*
5. Books translated into Maltese (ages 8-12)\*
6. Young Adult Literature in Maltese Translation\*

\*Specific guidelines for Translation categories:

---

<sup>3</sup> The Literary Nonfiction category includes prose works which employs the literary techniques usually associated with fiction or poetry to report on persons, places and events in the real world in the form of travel writing, nature writing, science writing, sports writing, autobiography, memoir, the interview, and both the familiar and personal essay.

<sup>4</sup> Biographies written in the third person will be considered in the category of Biographical and historiographic research.

- The accepted categories of literary genres to be presented as translated texts into Maltese are Prose Fiction (including short stories) and Literary Non-Fiction, Drama and Poetry.
- For these prizes, only translations of literary texts into Maltese from the following languages will be accepted: (a) English; (b) Italian; (c) French; (d) Spanish; (e) German. In cases of translations from any other language into Maltese, the submitted publication must be accompanied by a bridge language text in English. Books translated from English, Italian, French, Spanish and German must be accompanied by a copy of the work in the source language, either in its original or latest edition version thereof. Books submitted for the competition unaccompanied by the original version or bridge language text will not be considered as eligible. A copy of the source text, or a photocopy of the original in the case of the translation of rare texts, is to be submitted.
- Ideally, all translated texts should be translated directly from the source text. In the case of bridge translations or translations of other translations, the version/edition used is to be declared. Likewise to be declared is the translator's use of sources other than the original one, or other bridge translations, if any.
- Judges competent in the respective languages of both the source and target languages will be engaged locally. In some cases additional judges may have to be brought in for specific language combinations.

## **VI. Submissions**

Participants must submit an application for every book entered for the competition. An online application form is available at the NBC's website: [www.ktieb.org.mt](http://www.ktieb.org.mt). A hard-copy of the same form is also available.

Entries for the competition may be submitted by: the authors themselves or those who own the authors' publishing rights with the consent of the publishers; as well as publishers with the consent of the authors or those who own the authors' rights.

Applicants are to indicate clearly under which category the book is being entered. The National Book Council reserves the right to change a category indicated by the authors and/or publishers if, in the opinion of the adjudicating board, it is decided that works were entered in the wrong category. In this case participants will be notified accordingly.

As part of the application form, participants should also submit an author's bio (150 words max.) and profile picture, as well as four copies of the book.

Four copies of the book entered should be sent to the National Book Council by post, or delivered at the address below by 7 March 2023 at noon:

**National Book Council**  
**Bice Mizzi Vassallo Complex,**

**Arnhem Road,  
Pembroke - PBK 1776**

Book deliveries are received at the National Book Council offices Mon-Fri from 08:00-16:00.  
For any queries email Michael Mercieca on [michael.mercieca@gov.mt](mailto:michael.mercieca@gov.mt).

The FULL application, including the submission of the online application form and delivery of the books, should reach the National Book Council not later than **7 March 2023 at noon. Late entries will not be accepted.**

**If a book is found ineligible and is not longlisted, the applicant will be contacted and the copies submitted may be returned. However, books that enter the shortlisting process may not be returned.**

**All decisions taken by the National Book Council and the adjudication board are final and binding.**